

D'hier à demain, la francophonie m'appartient!



**SEMAINE
NATIONALE
DE LA
FRANCOPHONIE
2008**

**CONCOURS ET ACTIVITÉS PÉDAGOGIQUES
pour les personnes apprenantes
en alphabétisation**



Dans le cadre de...
*Les Rendez-vous
de la Francophonie*



dialogue

fncsf
Fédération nationale des
commissions scolaires francophones

**Fédération canadienne
des enseignantes et
des enseignants**

**Association québécoise
des professeurs de français
www.aapf.qc.ca**

dépa

**Fédération culturelle
canadienne-française**

FJCF

TVA
tva.canoe.com

**Semaine provinciale de
la francophonie
SPFF**

**La Fédération
des commissions
scolaires
du Québec**

**FCAF
Fédération
canadienne pour
l'alphabétisation
en français**

L'Association canadienne d'éducation de langue française (ACELF), en collaboration avec la Fédération canadienne pour l'alphabétisation en français (FCAF), propose aux formatrices et aux formateurs en alphabétisation trois activités à réaliser dans le cadre de la Semaine nationale de la francophonie. Ces activités favorisent la promotion et l'appropriation de la langue française. Elles peuvent être adaptées et sont conçues à la fois pour les très petits groupes et pour les grands groupes. Bon succès !

La ligne qui dit tout

Buts de l'activité

- Découvrir la chronologie d'événements de l'histoire des francophones d'Amérique;
- Développer un intérêt sur l'histoire de la francophonie au Canada.

Démarche

Étape 1 – Préparation

En 2008, nous fêtons le 400^e anniversaire de la fondation de la ville de Québec. Pour en savoir plus sur cette fête, visitez le site www.monquebec2008.com et recherchez-y des informations sur les origines des francophones au Canada sous l'onglet Québec et son histoire, car, pour les francophones d'Amérique, tout a commencé à Québec.

Le « père » de l'Amérique française est Samuel de Champlain, puisque c'est lui qui a installé le premier établissement permanent français en terre d'Amérique. Vous pouvez aussi vous servir des renseignements contenus dans le site <http://echo.franco.ca/nouvellefrance/> ou dans <http://cyberligne.histori.ca/>. Vous y trouverez beaucoup de dates portant sur l'histoire de l'Amérique. À l'aide de ces dates, préparez une ligne du temps que vous pourrez présenter aux apprenants de votre classe. Vous trouverez un exemple de ligne du temps à l'adresse http://encyclopedia.erpi.com/encyclopedia/ligneDuTemps_6150/. La ligne du temps peut être présentée à la verticale ou à l'horizontale.

Étape 2 – Mise en situation

Racontez aux apprenants comment s'est faite la découverte de l'Amérique et demandez-leur ce qu'ils connaissent de cette partie de l'histoire. Recherchez ensemble les faits qui touchent les francophones. Vous pouvez discuter de divers sujets, comme les explorateurs, les premiers colons et leur style de vie, les personnages importants de l'histoire de l'Amérique française, la

fondation de votre propre communauté, etc. Le but de cette présentation est de développer la curiosité des apprenants en ce qui concerne l'arrivée des francophones en Amérique. Soyez créatif : présentez des images, montrez le trajet des explorateurs sur un globe terrestre, parlez de la vie à cette époque, etc.

Étape 3 – Exercice de groupe

Demandez aux apprenants s'ils savent en quoi consiste une ligne du temps. Montrez-leur un exemple qui comporte les informations que vous venez de leur donner sur les francophones qui ont bâti l'Amérique. Une fois l'exemple expliqué et compris, proposez aux apprenants de créer leur propre ligne du temps, portant sur leur vie. Par exemple, ils peuvent commencer par leur naissance et ajouter les éléments qu'ils désirent : baptême, mariage, naissances et autres événements importants de leur vie.

Étape 4 – Présentation

Demandez aux apprenants qui le désirent de présenter leur ligne du temps devant la classe ou en petit groupe.

Pour aller plus loin

Invitez les apprenants à en découvrir davantage sur l'histoire de l'arrivée des francophones en Amérique en les incitant à faire leurs propres recherches sur Internet ou en visitant les sites mentionnés ci-dessus.

Raconte-moi notre histoire...

Buts de l'activité

- Valoriser la culture orale qui s'est transmise depuis des siècles;
- Découvrir les différents langages utilisés au fil du temps.

Démarche

Étape 1 – Préparation

Le conte existe depuis l'aube de l'histoire humaine. C'est un moyen de se distraire, de comprendre le monde, de communiquer l'histoire d'un peuple, d'inculquer ses mœurs. On appelle conteur ou conteuse celui ou celle qui raconte oralement une histoire sans autre support que ses connaissances, son imaginaire et ses talents d'improvisation. L'art du conteur se distingue donc à la fois de celui de l'écriture, de la lecture à voix haute et de la simple récitation. Le conte avait autrefois des fonctions sociales, comme la transmission de certains rites religieux et l'avertissement des dangers courus par la communauté (famine, loups, etc.), l'éducation des enfants, le lien social au sein d'une même communauté, la construction d'histoires collectives, etc. Recherchez des contes qui parlent des communautés francophones au Canada ou des personnages historiques. Vous trouverez des exemples de contes canadiens-français sur Internet, par exemple sur le site <http://grandquebec.com/legendes-du-quebec/>. Il existe aussi beaucoup de livres sur le sujet. Essayez de trouver des contes et légendes de votre communauté. Enfin, l'encyclopédie canadienne *Historica* regorge d'informations : <http://www.thecanadianencyclopedia.com/>.

Étape 2 – Mise en situation

Demandez aux apprenants s'ils ont déjà participé à une soirée de contes et légendes ou si l'on avait l'habitude de raconter ce genre d'histoires dans leur famille. Parlez

du rôle du conteur, de ce que sont un conte et une légende ainsi que de la différence dans le vocabulaire utilisé dans la présentation de certains contes, en plus d'aborder l'évolution de ce langage au fil du temps. Ayez une discussion avec les apprenants afin qu'ils découvrent les richesses de la culture orale et sa fonction.

Étape 3 – Exercice de groupe

Choisissez un conte et faites-en la lecture. Demandez à vos apprenants de relever les mots qu'ils ne comprennent pas, les mots que nous n'utilisons plus ou les expressions étranges. Aussi, demandez-leur de signaler des éléments qui parlent des caractéristiques de la vie des gens qui vivaient dans ce temps. Faites une comparaison entre les contes anciens et les contes modernes. Utilisons-nous le même langage, la même façon de raconter les histoires, les mêmes personnages, les mêmes thèmes?

Pour aller plus loin

Si vous avez la possibilité d'inviter un conteur ou une conteuse dans votre classe, profitez de ses talents pour présenter son travail, son intérêt à l'égard de la culture orale et demandez-lui de raconter une légende ou un conte. Réservez une période de questions.

La chanson trouée

Buts de l'activité

- Découvrir la richesse de la culture canadienne-française;
- Développer le vocabulaire.

Démarche

Étape 1 – Préparation

Faites une recherche sur Internet afin de trouver des exemples d'artistes canadiens-français du plus grand nombre d'époques possible, connus par les apprenants. Variez vos choix afin de montrer à vos apprenants que les francophones font partie de la vie artistique partout au Canada, et ce, depuis longtemps. Ensuite, choisissez un chanteur canadien-français et une de ses chansons que les apprenants seraient en mesure de lire. Voici deux sites où vous pourrez commencer vos recherches de paroles de chansons : <http://www.paroles.net/> et <http://www.paroles-de-chansons.com/>. De plus, rendez-vous dans une bibliothèque et empruntez une cassette ou un disque compact de l'artiste qui vous intéresse ou, si vous préférez, téléchargez la chanson sur le Web. Quand votre choix sera fait et que vous aurez en main la chanson et le texte de ses paroles, retranscrivez les paroles à l'ordinateur afin qu'elles soient facilement lisibles. Enfin, vous devrez retirer certaines paroles de la chanson en laissant un espace libre. Votre choix de mots enlevés dépendra du niveau de votre groupe d'apprenants.

Étape 2 – Mise en situation

Demandez aux apprenants de nommer des artistes canadiens-français de la chanson et, s'ils le peuvent, d'indiquer l'endroit d'où viennent ces artistes. Discutez avec eux de l'importance de la chanson dans la vitalité de la culture canadienne-française. Vous trouverez de l'information à ce sujet sur le site <http://culturefrancophone.ca/> sous le volet *chanson/musique*. Vous y découvrirez également une section portant sur les grands personnages de la francophonie.

Étape 3 – Exercice de groupe

Parlez de l'artiste que vous avez choisi pour l'exercice. Ensuite, remettez à vos apprenants la feuille contenant les paroles de la chanson où vous avez enlevé certains mots. Faites écouter la chanson à votre groupe et demandez aux participants de remplir les cases vides. N'hésitez pas à faire jouer la chanson deux ou trois fois

afin que les apprenants puissent vérifier leurs réponses ou inscrire un mot qu'ils n'ont pas trouvé la première fois. Corrigez l'exercice en groupe.

Pour aller plus loin

Plusieurs personnes de différents milieux ont marqué l'histoire de la francophonie canadienne. Grâce aux recherches que vous avez faites précédemment, présentez à vos apprenants d'autres personnages qui ont laissé leur empreinte (écrivains, conteurs, peintres, pionniers, astronautes, etc.).

Direction générale : Richard Lacombe
Coordination : Amélie Bouillon
Rédaction : Claudine Paquin
Production : ACELF
Graphisme : Martine Desrochers
Comité de validation : Fédération canadienne pour
l'alphabétisation en français (FCAF)

© Association canadienne d'éducation de langue française

Dépôt légal : 2008
Bibliothèque et Archives Canada
Bibliothèque et Archives nationales du Québec

ISBN 978-2-920095-90-8

Imprimé au Canada
Tous droits réservés

Le cahier d'activités pédagogiques pour la petite enfance et celui pour le primaire et le secondaire sont disponibles en format PDF sur le site Internet de l'ACELF.

www.acelf.ca/snf

✳ Pour obtenir davantage d'information sur le visuel présenté en page couverture, visitez le www.rvf.ca.

ACELF
268, rue Marie-de-l'Incarnation
Québec (Québec) G1N 3G4
Téléphone : 418 681-4661
Télécopieur : 418 681-3389